

Zertifikat / Certificado



Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-6026531-1-12

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren Herrajes practicables y abatibles para ventanas y puertas balconeras

Produkt Producto	ARTech	 SISTEMI DI FERRAMENTA PER PORTE E FINESTRE	
max. Flügelgewicht Máx. peso de hoja	150 kg		
Einsatzbereich Campo de aplicación	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme Sistemas con el canal de herraje correspondiente		
Hersteller Empresa	ALBAN GIACOMO spa Via De Gasperi 75, IT 36060 Romano D'Ezzellino VI		
Produktionsstandort Emplazamientos de producción	Alban Giacomo spa Via A. De Gasperi 75, I-36060 Romano D'Ezzellino	Alban Giacomo spa Via Col Beretta 4, I-36022 Cassola VI	Alban Giacomo spa Via S.Bortolo,13, 36020 Pove del Grappa(VI)

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstdprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 09.11.2011 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim
23.11.2020


Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Jefe del centro de certificación y vigilancia

Gültig bis /
Válido hasta: **23.03.2025**

Este documento certifica que el producto de construcción mencionado cumple con los requisitos del programa de certificación ift subyacente en la versión actual.

- Creación de familias de productos del producto de construcción indicado y ensayo inicial de tipo mediante un centro de ensayo acreditado conforme a EN 13126-8 : 2017 sobre la base de los diagramas de aplicación
- Introducción y mantenimiento de un control de producción en fábrica por parte del fabricante
- Inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert
- control externo continuo de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert

Este certificado fue emitido por primera vez el 09.11.2011 y tiene una validez de 5 años, mientras que no cambien significativamente los requisitos establecidos en la especificación técnica arriba indicada, las condiciones de producción en fábrica o el control de producción en fábrica.

Está permitida la reproducción del certificado en estado inalterado. Cualquier modificación de los requisitos para la certificación ha de comunicarse inmediatamente por escrito a ift-Q-Zert junto a los justificativos necesarios.

La empresa está autorizada para colocar en el producto de construcción la marca "Certificado por ift" conforme a las reglas para el uso de la certificación ift.

Este certificado incluye 2 anexos.




Prof. Jörn P. Lass
Institutsleiter
Director del Instituto

228 6026531

Contrato No.:

Grundlage(n) /
Basé:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
programa de certificación
ift para herrajes
(QM 328)
Ausgabe/edición 2018

EN 1191
EN 12400
Klasse 2
Clase 2



Dauerfunktion
Resistencia a aperturas y cierres
repetidos

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
Clase 5



Korrosionsschutz
Resistencia a la corrosión



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-6026531-1-12

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Familias de productos (incluidas en la certificación) para sistemas de ventanas y puertas balconeras con el canal de herraje correspondiente.

Ifd. Nr./ no.	Ausführung Bandseite/ Modelo lado bisagras	Ausführung Flügelbeschlag/ Modelo herrajes de hojas	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Descripción del modelo de herrajes del lado del marco				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2018 Clasificación según los justificativos conformes con EN 13126-8:2018			
			Winkelband/ Herraje angular	Scherenlager/ Soporte de compás	Eckband/ Bisagra angular FRM	Ecklager/ cojinete de esquina MAS	1	2	3	4
							Dauerfunktionsfähigkeit/ Durabilidad mecánica	Masse (in kg)/ Masa	Korrosionsbeständigkeit/ Resistencia a la corrosión	Prüfgrößen (in mm)/ Tamaños de prueba
1	ARTech PVC	ARTech	A51921.36.04	A50712.00.00	A50922.07.00	A50815.07.00	H2	100 kg	5	1300/1200
2	ARTech Legno	ARTech	A51911.36.04	A50702.05.00	A50904.36.01	A50805.05.DX	H2	150 kg	5	900/2300
3	ARTech PVC	ARTech	A51921.36.04	A50711.00.00	A50922.07.00	A50811.07.00	H2	100 kg	5	1300/1200
4	ARTech PVC	ARTech	A51921.36.04	A50720.07.00	A50922.07.00	A50820.07.01	H2	100 kg	5	1300/1200
5	ARTech PVC	ARTech	A51921.36.04	A50713.00.00	A50911.36.01	A50815.07.00	H2	130 kg	5	1300/1200
6	ARTech PLANA Legno	ARTech	A52911.02.02	-	A52900.02.01	A52901.02.01	H2	150 kg	5	900/2300
7	ARTech PLANA PVC	ARTech	A52911.10.02	-	A52900.02.01	A52901.10.01	H2	130 kg	5	1300/1200
8	Artech 34x20 axis 9 hinges	ARTech	A51950.01.04	A40041.06.05		A400400601	H3	130 kg	5	1300/1200
9	ARTech PLANA 150 kg	ARTech	A52911.10.02		A52900.02.01	A529011002	H3	150 kg	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profیلgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Los resultados se pueden extrapolar a los siguientes modelos: tipo de herraje izquierda/derecha, todos los tamaños permitidos conforme al diagrama de aplicación así como otras geometrías de ranura y rebajo. Se ha de respetar la documentación técnica del fabricante de herrajes, sobre todo los correspondientes gráficos de aplicaci

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-6026531-1-12

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**

*Indicaciones sobre la intercambiabilidad de herrajes colocados en elementos de construcción según
 EN 14351-1 :2006 + A2 :2016 y evaluados de acuerdo con el programa de certificación ift*

Nr no	Eigenschaft Característica	Technische Regel Norma técnica	Austauschbarkeit Intercambiabilidad
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Resistencia a la carga del viento</i>	EN 12211	ja* / sí*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Resistencia a la carga de nieve</i>	-	Nein / no
3.	Brandverhalten <i>Reacción al fuego</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protección contra fuego exterior</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>Estanqueidad al agua</i>	EN 1027	ja* / sí*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Sustancias peligrosas</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>Resistencia al impacto</i>	EN 13049	ja** / sí**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacidad de soportar cargas de los dispositivos de seguridad</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / sí**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacidad de desbloqueo</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / no
10.	Schallschutz <i>Aislamiento acústico</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 sí*, teniendo en cuenta el nº actual 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coeficiente de transmitancia térmica</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / sí
12.	Strahlungseigenschaften <i>Propiedades de radiación</i>	EN 410	ja / sí
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilidad al aire</i>	EN 1026	ja* / sí*
14.	Bedienungskräfte <i>Fuerzas de maniobra</i>	EN 12046	ja* / sí*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Resistencia mecánica</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / sí
16.	Lüftung <i>Ventilación</i>	EN 13141-1	ja / sí
17.	Durchschusshemmung <i>Resistencia a la bala</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Resistencia a la explosión</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Resistencia a aperturas y cierres repetidos</i>	EN 1191	ja*** / sí***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportamiento entre dos climas diferentes</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / sí
21.	Einbruchhemmung <i>Resistencia a la efracción</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / no

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
 *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden
 Zertifizierungsprogramms erfüllen.
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden
 Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 +
 A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser
 Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein
 Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im
 Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-
 Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des
 Systemgebers zu beachten.

* en prueba comparativa en banco de pruebas calibrado
 ** en prueba comparativa en banco de pruebas
 *** intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres permanentes
 Los sistemas de herrajes tienen que satisfacer todos los requisitos del presente programa de
 certificación.
 Los herrajes y sistemas de sujeción tienen que ser comparables técnicamente.
 Las prestaciones (peso de hoja y número de ciclos permitidos) del sistema de herrajes de
 sustitución tienen que ser por lo menos equivalentes a las del sistema de herrajes utilizado
 en el primer ensayo inicial de tipo según EN 14351-1:2006 + A2:2016.
 La intercambiabilidad de sistemas de herrajes certificados está permitida siempre que se
 cumplan estas normas para elementos de construcción según EN 14351-1:2006 + A2:2016,
 para los cuales existe ya una justificativo según EN 1191:2012. A pesar de ello, la
 intercambiabilidad continúa siendo responsabilidad del fabricante. En el marco de sistemas
 Shared o Cascading, al sustituir los herrajes han de respetarse las condiciones contractuales
 del suministrador del sistema.